

叶永烈 作序推荐



Zuichangxiaode

shijiemingzhu

yuedu xilie

最畅销的世界名著阅读系列

简·爱

著 ◎ [英] 勃朗特

美绘本

青少必读版



NLIC 2970704512

Jian

吉林人民出版社

最畅销的世界名著阅读系列

简·爱

Jian Ai

著◎[英]勃朗特
改写◎郑世明



NLIC 2970704512

吉林人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

简·爱 / (英) 勃朗特 (Bronte, C.) 著 ; 郑世明改
写. — 长春 : 吉林人民出版社, 2010.12
(最畅销的世界名著阅读系列)
ISBN 978-7-206-07404-2

I. ①简… II. ①勃… ②郑… III. ①长篇小说—英
国—近代—缩写本 IV. ①I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第248763号



著 者 [英]勃朗特
改 写 郑世明
责任编辑 陈亚南
责任校对 赵洪涛
设计制作 好孩子工作室
出版发行 吉林人民出版社
地 址 长春市人民大街7548号
邮政编码 130022

印 刷 者 北京顺诚彩色印刷有限公司
规 格 787毫米×1092毫米 1/16
总 字 数 100千字
总 印 张 10印张
版 次 2011年1月第1版
印 次 2011年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-206-07404-2
定 价 15.60元

序

走进图书馆，仿佛你已置身于书的海洋。书海茫茫，无边无涯。据统计，全世界一万多个图书馆的藏书多达十三亿册。

书是知识的结晶，书是思想的宝库，可是谁都无法读遍所有的图书。对于青少年来说，面对众多的图书，最好的读书方法是细读其中的精华——名著。



时间如同大浪淘沙，冲走平庸，留下精华。名著是经受了时间考验的经典，不论放在哪一个年代，放在哪一个国度，都是熠熠生辉的金子，经久不衰。名著具有深刻的思想内涵和永恒的艺术魅力，是人类代代相传的传家宝。

我小时候是一个读书迷。我当时读过的许多名著，使我获益匪浅：不论是《鲁滨逊漂流记》所描述的荒岛上的艰难生活，还是《钢铁是怎样炼成的》中保尔的顽强毅力，都增添了我战胜困难的信心：读了《海底两万里》和《八十天环游地球》，给我插上科学幻想的翅膀，漫游未来世界：我被《福尔摩斯探案集》那扑朔迷离的案情深深吸引之余，又从中懂得了一定要培养敏锐的观察力……可以说，名著使我受益无穷。

我惊讶地发现，吉林人民出版社推出的“最畅销的世界名著阅读系列”，其中大部分名著都是我小时候读过的。不过，这套书比我小时候读过的名著原著更加适合小读者：一是对名著进行适当的删繁就简和加工，变得更加简明；二是配上诸多精美的插图，做到图文并茂，大大提高了阅读的趣味性。

这套“最畅销的世界名著阅读系列”，一定会受到小读者的欢迎，帮助小读者从小就从世界名著中汲取丰富的精神滋养。

陈思宇

2010年11月27日于上海“沉思斋”





导 读

故事的主人公简·爱（本书中使用第一人称）有着痛苦的童年记忆。简·爱在舅妈里德太太家长大，她和伊丽莎、乔治亚娜等生活在一起。在那里，她受尽虐待。后来，她被送到罗沃德慈善学校，简·爱与孤儿海伦结成好友，可惜海伦被伤寒夺走了生命。

毕业后，简·爱留校当了教师，对她来说，那里孤寂、冷漠，没有一丝生气，那样的生活简直是一种折磨。简·爱来到桑菲尔德庄园做家庭教师，这是她人生的一个重要转折。

庄园主罗切斯特性格忧郁，他和简·爱经常交流。一天，桑菲尔德庄园发生了一件奇怪的事情。罗切斯特的床上着了火，简·爱叫醒罗切斯特，最后火被扑灭。原来纵火的是三楼的女裁缝格雷斯·普尔，她神经有些错乱。

渐渐地，简·爱对罗切斯特产生了感情。

此时，从久未谋面的舅妈那里传来了消息，此时的里德太太已经病危。简·爱赶紧赶到舅母家中，里德太太给了她一封信，这封信是三年前简·爱的叔父寄来的，信中说他要把自己的遗产交给简·爱。当时里德太太谎称简·爱在孤儿院病死了，但在临终前，她终于良心发现，把真相告诉了简·爱。

罗切斯特向她求婚，简·爱答应了。简·爱在婚礼前夜做了个恶梦，一个令人恐怖的女人正在戴她的婚纱，然后把婚纱的面罩撕成两半。第二天，当简·爱醒来时，发现婚纱的面罩真的被撕成了两半。这个插曲没能阻止婚礼如期举行，但是意想不到的事情还是发生了。



婚礼上有人声称婚礼不能进行，因为罗切斯特有自己合法的妻子——伯莎·梅森。罗切斯特承认了这一事实，但那已经是十五年前的事情了，她就是前面提到的那个三楼的疯女人，撕碎简·爱婚纱面罩的也是她。简·爱悲痛欲绝地离开了桑菲尔德庄园。流浪途中，被圣约翰和他的两个妹妹救了。

简·爱于是在他们那里住了下来。不久，圣约翰接到家庭律师的通知，说他的舅舅约翰·简去世了，留给简·爱二万英镑，要圣约翰帮助寻找简·爱。圣约翰发现简·爱是他的表妹，简·爱执意要与他们分享遗产。

圣约翰准备去印度，临行前向简·爱求婚，但他坦率地告诉她，他要娶她并不是因为爱她，而是他需要一个很有教养的助手。简·爱觉得应该报答他的恩情，但迟迟没有答应他。一天夜里，她又想起了罗切斯特，最后决定一定要回到他的身边。

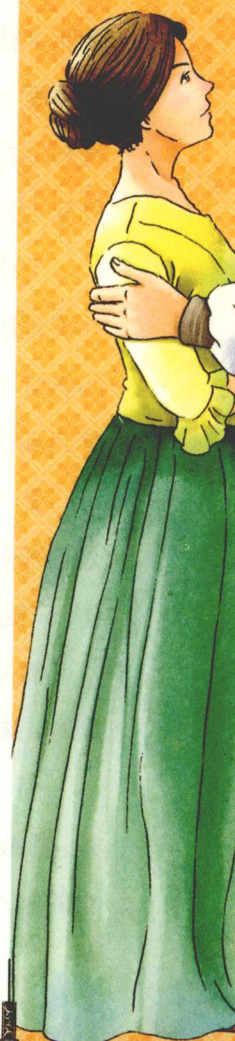
简·爱不辞辛苦地回到了桑菲尔德庄园，可是那里已经变成了一片废墟，是伯莎放火烧毁了整个庄园，大火烧瞎了罗切斯特的双眼，他的手臂也受了伤，只能生活在附近的农场里。

简·爱赶到农场，两个有情人相见后彼此吐露了自己的真情，他们历经磨难，终于结合在一起。

简·爱相貌平平，也不富有，但是，她有着执著的信念和不屈不挠的精神，勇敢地追求自己的真爱。她努力地学习、工作，努力地生活，最终拥有独立的财产和心爱的人，这种勤奋的精神很值得我们学习。



目录



第一章	1
第二章	4
第三章	7
第四章	11
第五章	15
第六章	22
第七章	25
第八章	28
第九章	30
第十章	33
第十一章	36
第十二章	41
第十三章	45
第十四章	49



▶ 第十五章	53
▶ 第十六章	57
▶ 第十七章	60
▶ 第十八章	65
▶ 第十九章	68
▶ 第二十章	71
▶ 第二十一章	76
▶ 第二十二章	80
▶ 第二十三章	83
▶ 第二十四章	86
▶ 第二十五章	90
▶ 第二十六章	94
▶ 第二十七章	98
▶ 第二十八章	103



▶ 第二十九章	106
▶ 第三十章	110
▶ 第三十一章	112
▶ 第三十二章	115
▶ 第三十三章	119
▶ 第三十四章	124
▶ 第三十五章	130
▶ 第三十六章	134
▶ 第三十七章	138
▶ 第三十八章	146



第一章

自从失去了我的父母，我就和伊丽莎、约翰和乔治亚娜生活在一起，负责照顾我的是他们的妈妈，也就是我的舅母——里德太太。

下午，例行的散步取消了，这对我来说是个好消息，尤其是在寒冷的冬天。其实，早上我们还在光秃秃的灌木林中溜达了一个小时，但从午饭时起，天气骤然变冷，还刮起了寒风，我们唯一要做的就是待在家里不出去，我很喜欢这样。

那种长距离的散步常常会把我的手脚冻僵。此外，保姆贝茜还要训斥瘦弱的我。

我不知道自己这种喜欢安静的性格是何时形成的，但我知道我并不想改变它。

伙伴们和我的舅母开心地围坐在火炉边的沙发上。因为里德太太讨厌我，所以人群中并没有我的身影——我可不想去自讨没趣。

或许他们如此开心是因为我不在他们身边吧。

客厅的隔壁是一间小小的餐室，我溜了进去。里面有一个书架。不一会儿，我从上面拿下一本书来，特意选了本插图多的。我爬上窗台，缩起双脚，盘腿坐下，将红色的窗帘几乎完全拉拢，把自己隐蔽了起来。

在我右侧，绯红色窗幔的褶皱挡住了我的视线。左侧，明亮的玻璃窗庇护着我，使我既免受十一月阴沉天气的侵害，又不与



外面的世界隔绝。

在翻书的间隙，我抬头细看冬日下午的景色。只见远方白茫茫一片云雾，近处湿漉漉一块草地和受风雨袭击的灌木。一阵持久而凄厉的狂风，驱赶着如注的暴雨，横空而过。

这是属于我的快乐时光。

然而，快乐的时光总是短暂的。打扰来得很快，餐室的门开了。

“嘘！苦恼小姐！”约翰·里德叫我，但他很快发现房间里空无一人。

“哪儿去了呢？”他接着说，“伊丽莎！乔治亚娜！简不在这儿啊，告诉妈妈她跑到雨地里去了，这个坏畜牲！”

我真希望他发现不了我的藏身之地，他眼睛不尖，头脑不灵。可惜伊丽莎从门外一探进头来，就说：“她肯定在窗台上。”听到这里，我立即走了出来，我可不想被约翰硬拖出去。

“什么事呀？”我问。

“你应该叫我里德‘少爷’，知道吗？”这是我得到的回答。“我要你到这里来。”他在扶手椅上坐下，打了个手势，示意我走过去站到他面前。

约翰·里德今年十四岁，比我大四岁。他长得又高又胖，但肤色灰暗，一副病态。他喜欢暴饮暴食，所以肝火很旺，目光迟钝，两颊松弛。

他现在因为“身体虚弱”而没有待在学校里，是他妈妈把他领了回来，住上一两个月。他的妈妈认为约翰是过于用功，或许还因为想家，才变得如此“虚弱”。

约翰对我极度厌恶，他总是欺侮我，虐待我。

有时我会被他吓得手足无措，因为面对他的恐吓和欺侮，我无处哭诉。佣人们不愿站在我一边去得罪他们的少爷，而里德太太则装聋作哑。我也只能接受这个现实。

我对约翰已惯于逆来顺受，因此便走到他椅子跟前。我明白他会马上下手，一面担心挨打，一面凝视着这个就要动手的人那副令人厌恶的丑态。

我不知道他是否看出了我的心思，他二话没说，猛然间狠命揍了我一下。我一个踉跄，从他椅子前倒退了一两步才站稳身子。

“这是对你的教训！”他说，“谁叫你鬼鬼祟祟躲到窗帘后面的？”

“我在看书。”我低声回答。

“把书拿来。”

我走回窗前把书取来。

“你没有资格动我们的书。这些书都是我的，你什么也没有。滚到门边去，离镜子和窗子远些。”

我照他的话做了。他把书举起来，摆出一副要扔过来的架势。我惊叫一声，没能躲开。那本书已经打中了我，我应声倒下，脑袋撞在门上，碰出了血。我愤怒了，

“你这个恶毒残暴的家伙，你像个杀人犯！”

“伊丽莎、乔治亚娜，她竟敢这样对我讲话，我得去告诉妈妈，不过我得先——”还没说完，他就径直向我冲过来，揪住了我的头发和肩膀。我发疯似地同他对打起来。我记不清自己究竟做了什么，只听见他杀猪一样嚎叫。



伊丽莎和乔治亚娜见事不妙，赶忙跑出去搬救兵。很快，里德太太来了，后面跟着贝茜和女佣艾博特。她们先是七嘴八舌地指责我竟敢如此放肆，然后我的舅母叫她们把我带到楼上的红房子里关起来。

很快，几个人上来就抓起了我。

我一路反抗，对我来说，这是破天荒第一次。

第二章

我想，一定是我的疯狂举动大大加深了贝茜和艾博特小姐对我的厌恶。

我确实有点儿难以自制，或者如法国人所说，我失常了。我意识到，因为一时的反抗，会不得不遭受痛苦的惩罚。于是，像其他造反的奴隶一样，我横下一条心，决计不顾一切，一定要反抗到底。

艾博特叫了起来：“真丢脸，爱小姐，少爷可是你的小主人，你居然动手打了他！”

我无法回答她们。很快，她们就把我拖进了红房子，狠狠地按到一条矮凳上。

“爱小姐，乖乖听话，好好地坐着反省你做的坏事。要不然，我就把你绑起来。”贝茜说。

“我不动就是了。”

“是里德太太养着你的，要是她把你赶走，你就得进贫民院了。看你还敢不老实！”

对她们这番话，我无话可说，因为听起来并不新鲜。我生活的最早记忆中就包含着类似的暗示。

艾博特也附和道：“太太好心把你同里德小姐和少爷一块儿抚养大，别以为自己与他们平等了。你将来一个子儿也不会有。你得顺着他们，知道吗？”说完，她们关了门，随手上了锁，走了。

红房子是间空余的卧房，难得有人在里面过夜。其实也许可以说，从来没有。房子里难得生火，所以很冷；因为远离保育室和厨房，所以很静；又因为谁都知道很少有人进去，所以显得庄严、肃穆。

只有女佣每逢星期六上这里来，把一周内静悄悄落在镜子上和家具上的灰尘抹去。还有里德太太本人，隔好久才来一次，查看大橱里某个秘密抽屉里的东西。

这里存放着各类羊皮文件、她的首饰盒，以及她已故丈夫的肖像。上面提到的最后几句话，给红房子带来了一种神秘感，一种魔力，因而它虽然富丽堂皇，但是显得分外凄清。

里德先生是九年前在这个房子里去世的，从此之后，这里便充满神秘和凄凉。

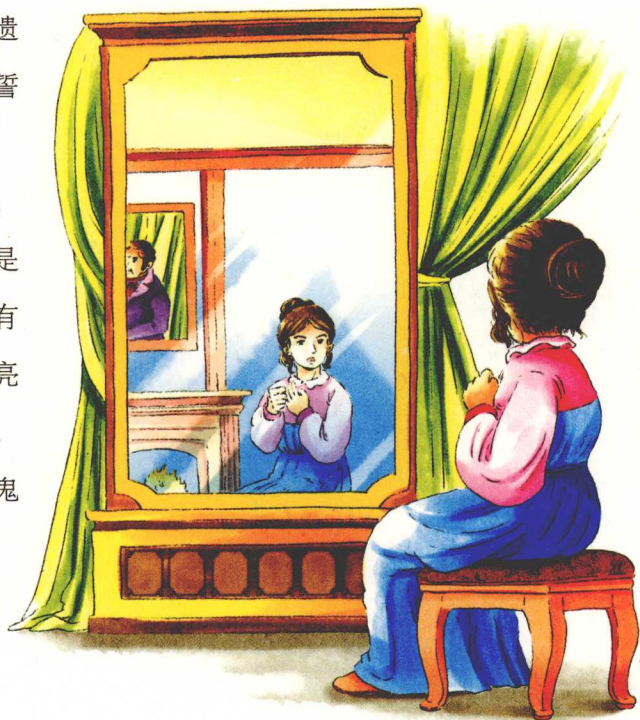
两扇窗子中间有一面大镜子，我的目光被吸引住了，里面那个瞪眼看着我的古怪小家伙，看来就像个真正的幽灵。“为什么我老是受欺侮？一辈子也翻不了身？为什么我竭力讨人喜欢也没有用？不公平！”我的理智呼喊着。

那天下午，我甚至想到了出走和绝食。我突然迷信起来，但并没有到了完全听任摆布的程度，我依然热血沸腾，反叛的奴隶那种苦涩情绪依然激励着我。往事如潮，在我脑海中奔涌，如果我不加以遏制，我就不会对阴暗的现实屈服。

我只记得我的舅舅，也就是里德先生，临终时还要里德太太把我抚养成人。可是自从里德先生去世，我就成了一个碍手碍脚的外来人，她又怎么会真心喜欢我呢？我突然想到：如果里德先生在世，他一定会待我很好。我听到过关于死人的传说，死人见活人违反了他们的遗嘱，便会重回人间，惩罚发假誓的人。

这时，墙上闪过一道亮光，忽然又溜到天花板上。如果是现在，我会一下子猜到，这是有人穿过草坪时提的灯发出的亮光。可在当时，我满脑子恐惧，还以为这是另一个世界里的鬼魂到来了。

我感到压抑和窒息，一下子冲到门边使劲儿摇锁。外边



过道里有人奔过来，钥匙一转，贝茜和艾博特走进房间。

“爱小姐，你病了吗？”贝茜问。

“把我带出去！”我嚷道。

里德太太从过道里走来，严厉地问道：“到底是怎么回事？”

“简小姐叫得那么响，夫人。”贝茜说。

“你一定是在作假，我要教训你一下。你还得待在这里一个钟头！”

“啊，舅妈，饶恕我吧！用别的办法惩罚我吧！我会憋死的，要是——”我开始啜泣起来。

“住嘴！这么闹闹吵吵，讨厌透了。”

看到主人已经作出了决定，贝茜和艾博特就退了出去。

舅妈并不理会我的啜泣，她把我猛地推回去。

随着她把门锁上，这场风波也就停了下来。倒退进屋里，我猛拍房门，但是这样的声音不足以引起注意，忽然，我感觉身体一颤，昏了过去。



第三章

一片朦胧中，我的眼前闪烁着骇人的红光，被一根根又粗又黑的条子所隔断。我还听到了沉闷的说话声，仿佛被一阵风声或水声盖住了似的。激动不安以及压倒一切的恐怖感，使我神志模糊了。

不久，我明白有人在摆弄我，把我扶起来，让我靠着他坐着。我觉得以前从来没有被人这么轻手轻脚地抱起过，我把头倚在一个枕头上或是一条胳膊上，感到很舒服。

片刻过后我才清醒。我发现自己已经躺在床上。

贝茜站在床脚边，手里端着水盆。一位先生坐在我的枕头边的椅子上，俯身看着我，这位绅士就是药剂师劳埃德先生。

劳埃德先生不是盖茨海德的人，和里德太太也没有任何关系，我觉得自己安全了。他握着我的手，又吩咐贝茜不能惊扰我，然后就走了。

劳埃德先生走后，我的心又沉下去了，说不出的哀伤压在心头。

贝茜回到女仆房里时抱怨说：“我今晚再怎么也不敢跟那个可怜的孩子单独睡了，说不定她



会死掉。”

这一切都被我听到了，她或许认为我已经睡着了，所以并没有压低声音。

我断断续续地听了几句，但已猜到她们谈话的中心了。后来她们都睡了，我却清醒地度过一个不眠之夜。红屋子的事叫我的精神受了一次震惊，直到今天还心有余悸。

第二天中午我起来了，但是仍然感到身体虚弱。

然而我想，我应该快乐，因为里德家里的人一个也不在。

贝茜收拾好屋子，动手给乔治亚娜的小娃娃做新帽子。这时，劳埃德先生又来了，他向贝茜询问了我的情况，然后问：“简·爱小姐，你能告诉我为什么哭吗？”

